

拉 比 杜 斯 合 著
奧斯特羅維采諾夫

政 治 經 濟 學

(第 八 版)

陶 達 譯



1 9 3 5

拉奧氏 政治經濟學

(第八版) 陶達譯

廿四年九月二十日出版

第 I 冊定價壹元八角

北平虎坊橋 No.114

寒微社印行

北 平 市 外 埠	經 售 處	地 址
	北京大學出版課	沙灘漢花園
	景山書社	景山東街
	新智書局	東安市場內
	君中書社	西單商場內
	上海民智書局	河南路九十號
	廣州民智書局	永漢北路
埠	各埠太書局	

李 達 先 生 序

李達先生序

拉比杜斯等所著政治經濟學第八版，現在由陶達君直接從俄文譯成中文出版了，這在沉寂中的目前中國出版界，可說是值得注意的工作。

這本書是一九二五年以後蘇俄經濟學論戰過程中的產物。那時候，資本論的精神，被機械唯物論與少數派觀念說所曲解，唯有這本政治經濟學，能够克服了左右翼的曲解，闡明了資本論的真精神。所以這本書在蘇俄經濟學界是一部首屈一指而傳播很廣的著作。可是這部書，截至第五版為止，據著者在第六版的序文中所述，還沒有完全肅清魯平派的觀念論的見解，直到第六版纔比較徹底的排除了機械論的謬誤與右翼機會主義的主張。

第六版是在一九三一年出版的。與蘇俄踏入社會主義階段的事實相適應，經濟學領域中也克服了左右翼的偏向了。但在這第六版出世以後，蘇俄學界莫不集中注意來檢討這書的內容。結果，又發見了這書還有許多不正確不完全的地方，如「馬克思主義諸問題」上所指摘的。

第六版中的缺點，已經在第七版之中完全改正了。現在的第八版，與第七版又大不相同，其不相同的地方，陶達君在譯序中已經大略的指明了，我不贅述。

社會科學之在蘇俄，恰是社會的生產力的發展水準的寫照，恰是蘇俄無階級的社會主義建設的要求與功助的表現。所以蘇俄的社會科學，隨着社會主義經濟說發展，日新月異而歲不同，這一層，單就拉

比杜斯等所著的政治經濟學之一再改訂增補便可以窺知了。返觀我們中國的出版界，却呈現一種沉寂鬱悶的情形，這也許是沉寂鬱悶的社會環境的反映罷。追求真理而自強不息的人們，都應自己奮發的向前邁進啊！

李 達 一九三五，九，一二。

譯 者 小 引

本書的著者——拉比杜斯與奧斯特羅維采諾夫，是最近幾年來蘇聯的有名經濟學教授。他們之所以成名，是由於一九二八年初出版的政治經濟學——日譯本改譯為政治經濟學教程，本譯文則仍用原名——之著述。把蘇聯的經濟法則加進政治經濟學中去研究的，在蘇聯——在世界的經濟學界中，實創始於拉奧二氏的這部政治經濟學。是書第一版問世以後，即風行一時，——現已共出八版，銷售四十萬部——在蘇聯各大學中極廣泛地採用，且規定為投考馬，昂學院經濟學研究所必讀的課本；在外國即有中，日，德，英諸國文字的譯本。

此書，雖被極廣大地採用，但每版必多所訂正與增刪，其中以第五，六，七，八諸版的改動為最甚：第五版，曾於書末，添上經濟學對象與方法一章，第六版，則體例上根本變革，把商品——資本主義的經濟法則與蘇聯經濟的法則分開研究——李達先生等的譯文，係上冊；是書分為二冊裝訂的則自第六版起——；第七版，仍把體例復原，而着重於機械論，觀念論之曲解的批判，其中有四節則出自尤爾可夫的手筆。

至於第八版，則與以前諸版更多不同之處：

1. 以前諸版，大體上均主張以研究商品——資本主義經濟法則為主要對象，以蘇聯經濟法則之研究為附，而第八版則主張以『各種經濟形式之發生發展和末落的諸法則，某一經濟形式不可避免地為別的經濟形式所代替的法則』為對象的廣義經濟學。但這種主張與卜格唐諾夫等的廣義經濟學的見解不同，因後者把資本主義的經濟法則機械

地轉嫁到別的經濟形式上去，甚至轉嫁到社會主義經濟形式上去，致使商品——資本主義經濟法則永久化，致使商品——資本主義經濟的範疇成爲超歷史的，非社會的範疇；前者則主張每種經濟形式各有其獨自的法則；而——加以研討。

2. 以前諸版，除序論外，均由商品開始，而第八版則於商品之前，加入前於資本主義結構一篇，其中包含原始共產主義社會，奴隸制與封建主義三章。這種新材料的加入，譯者認爲對於我們中國是有很大的意義的，因在我國，封建勢力仍極佔優勢，尤其在農業經濟是如此，所以如光應用商品——資本主義經濟的法則以研究封建勢力仍甚盛的吾國經濟，不失之機械論即失之不切實際。然於經濟理論上來研究在封建主義下的經濟形式之發生發展與末落之獨自的法則，則以譯者底見聞之膚淺，似乎尚無專書；有，也自拉比杜斯等底政治經濟學之第八版始。

3. 在體系上也更爲嚴正而清晰。在第七版，往往於每一問題之研究時，加以敘述和批判布爾喬亞或社會——法西斯的理論，例如，在研究剩餘價值率時，加以述說和批判，師尼爾的節儉論；在說到價值與價格時，加以敘述和批判效用論等等，且重複的地方也復不少——當然，溫健公先生等譯文的錯誤，（如第七章，第八章等章題，第二十三節等節題之錯）與遺漏（如第二分冊，九五，一〇二，一一六諸頁）或因日譯本（溫先生等是據日譯本重譯的）錯誤，而隨入『迷途』或因日譯本中有許多『×』『××』，而『暗中摸索』所以一定免不了錯誤』的，當然，不在內——而第八版，則體系更爲嚴正，既無重複之弊，而對於本體系以外的，對於其他『學派』或『見解』則皆另立節目，加以敘述和批判；綱目清晰更便於研讀與翻閱。

4. 第八版，比起以前諸版來，更着重於實際問題與實際材料，例

如：a. 由資本主義生產的根本矛盾——在資本主義生產的社會性與資本主義之私的佔有形態間之矛盾出發，闡明在企業的內部的組織化與全社會生產的無政府狀態間的矛盾，在生產增大與大眾消費之有限性間的矛盾，由此證明資本主義生產體系的瓦解與社會主義社會建設之必然性，這是為第六版以前諸版所不曾做到，第七版想做仍未達到目的，而於第八版中才完成的工作。b. 單本位制與複本位制，金幣之鑄造制度等節之加入，皆為第七版以前諸版所沒有的。c. 在第七版，有些失掉時間性的材料（如說到我國的貨幣落價等），於第八版中均加修正與刪改了。d. 在第七版以前諸版，僅於理論上說明蘇聯經濟法則與商品——資本主義經濟法則為什麼不同，而於第八版且根據實際材料與數字證明其如何不同：如八十五節，九十七節，一〇一節等皆是。

5. 在第七版中雖已注意批判機械論與觀念論之錯誤，但係片斷的批判，而第八版，則有系統地予機械論與觀念論曲解之分析與批判，且指出其錯誤的根源，及其對於實際問題之關係和社會背景。

6. 第八版於體系上，大致均根據資本論的順序，且復妥當地盡可能引証資本論的原文，及馬，昂，伊，俾的著作，以資佐証。故第八版可謂深研資本論，及馬，昂，伊，俾一般經濟學說之最正確最重要的唯一入門書。

以上所說，不過是第八版的特徵之最著者，其他特徵尚多，都可以於第八版的目錄中看出，不必多舉。此刻，還應指出一個為以前幾版所沒有而為第八版所獨具的術語——「社會—民主派」或「社會—民主主義派」。按照這個術語的內容，與第七版的「社會法西斯」相當，因二者皆係指社會—民主黨的經濟學家，如考茨基，費爾希丁等等，說明他們底「經濟理論」，如何曲解馬，昂的學說，且剖析其曲解的意

義與目的。這個新述語的所以出現，與『社會——法西斯』一術語的所以不用，在著者方面雖然不曾說明其理由，但如我們稍一注意到近三年來德國政權的轉變，及因此而發生的種種影響，也不難索解此中的原因的。

上面曾說過，第七版，有四節是出自尤爾可夫的手筆的，而第八版，則純係拉奧二氏的著作，於行文方面自然較為統一與流暢了。



譯文係根據一九三四年十二月出版的第八版上冊——下冊正在繼續譯述不久當可印行，以完全對——原文的。自今年二月初起，於課讀之餘從事譯述者凡四個半月，自六月半以後，在酷暑侵凌，蠅蚊夾攻之下，專事譯述者又二月又半，全書始告完成。譯時，不但逐段逐句譯述，實係逐語逐字譯的。『順』雖不敢說，『信』則已盡力做去，可告無愧了。因係由原文直譯，原文中既無『×』，『××』，幸免『暗中摸索』之苦，但或因原文中不免有小錯誤——為譯者所發現而加以訂正者計有二處¹。第二節節題，據節文似遺漏『消費』一詞；2. 第六十一節的舉例中的數字也有小誤——為譯者所未曾發現，或因譯者能力有限，似仍不免有錯誤，是則深望海內外碩學之士，不吝賜教了。

第八版中引証馬，昂，伊底著作之處有與第六版同者，多根據李達先生等譯的第六版，參照原文稍加更改，或一字不改直用李譯；且於翻譯過程中，也復多請教於李先生者，統此致謝。

陶 達 一九三五年九月一日於北平

目次

李達先生序·····	1
譯者小引·····	III
目次·····	VII

序論

第一節 關於政治經濟學對象的一般概念。生產力與生產關係·····	1
第二節 生產，分配與交換，〔消費〕·····	4
第三節 廣義的與狹義的政治經濟學·····	6
第四節 政治經濟學的黨派性。政治經濟學的伊里奇階段·····	9
第五節 在政治經濟學對象問題中機械論的與觀念論的曲解 之批判·····	15

第一篇 前於資本主義的構造

第一章 原始共產主義

第六節 原始共產主義的發生，第一（前於氏族）時期·····	21
第七節 原始共產主義發展的第二（氏族）時期·····	25
第八節 原始共產主義社會的瓦解·····	30
第九節 關於原始共產主義問題的布爾喬亞理論與修正派 理論之批判·····	32

第二章 奴隸制

第十節	原始共產主義的瓦解與奴隸制的發生.....	35
第十一節	奴隸制的生產方法之特徵。在希臘與羅馬帝國中的 大奴隸生產之發展.....	38
第十二節	商業與貨幣高利貸資本在奴隸社會中的作用。在奴 隸社會中的不生產者底消費.....	40
第十三節	奴隸社會的階段矛盾.....	43
第十四節	奴隸制之滅亡.....	44
第十五節	關於奴隸社會底布爾喬亞見解之批判.....	47

第三章 封建主義

第十六節	封建的剝削形態之一般特徵.....	50
第十七節	封建社會的發展 在封建主義下的城市 商業的作用....	53
第十八節	封建主義的崩潰與滅亡。原始的資本積蓄.....	56
第十九節	關於封建主義底反馬克思主義的見解之批判.....	62
第二十節	單純商品經濟與資本主義經濟.....	67

第二篇 商 品

第四章 商品及其二重性。

創造價值的勞動之特性

第二一節	當作布爾喬亞社會的『細胞』以及當作資本主義生產 方法研究之出發點看的商品.....	71
第二二節	商品底二重性 使用價值與價值 當作價值基礎 的勞動.....	72
第二三節	具體勞動與抽象勞動.....	75
第二四節	單純勞動與複雜勞動.....	78

第二五節	個別勞動與社會—必需勞動。社會勞動生產性與價值……	40
第二六節	結論 在私的勞動與社會勞動間的矛盾——商品生產的主要矛盾。當作商品生產的主要矛盾之體現者看的商品之內在矛盾……	83

第五章 價值形態

第二七節	價值實體及其外表。關於價值形態的一般概念……	86
第二八節	價值之單純的或偶然的形態。價值之相對形態與等價形態……	87
第二九節	價值形態的發展……	91

第六章 商品拜物教及其神秘 價值——商品生產運動之主要的法則

第三十節	商品生產之社會關係及其物的體現，商品拜物教的一般概念……	98
第三一節	當作商品運動之主要法則看的價值……	103

第七章 關於商品的馬克思——伊里奇學說與布爾喬亞的政治經濟學。關於商品的馬克思——伊里奇學說之曲解底批判

第三二節	布爾喬亞科學反對馬克思——伊里奇的勞動價值論的鬥爭。布爾喬亞學說底批判……	106
第三三節	馬克思——伊里奇商品論之觀念論曲解底批判……	111
第三四節	關於商品與價值的學說之機械論曲解底批判 〔均衡論〕與〔勞動支出法則〕之批判……	116

第三篇 貨幣

第八章 貨幣底本質及其機能

第三五節	貨幣底本質	123
第三六節	貨幣底機能 當作價值尺度的貨幣 價格與價值	125
第三七節	當作價值尺度與價格本位看的貨幣機能	128
第三八節	當作流通手段看的貨幣 商品底變態	132
第三九節	貨幣流通 爲流通所必需的貨幣量	135
第四十節	鑄幣 當作價值標誌的貨幣 虛假貨幣與紙幣之發生	137
第四一節	單本位制與複本位制 自由鑄造與強制鑄造	139
第四二節	在字之本義中的貨幣 當作儲存物看的貨幣	142
第四三節	當作支付手段看的貨幣	144
第四四節	信用貨幣的發生 信用貨幣與紙幣的區別	147
第四五節	世界貨幣	149
第四六節	匯兌 國際清算 總結	151

第九章 紙幣 布爾喬亞的貨幣論與曲解

馬克思—伊里奇貨幣論的批判

第四七節	紙幣的發生及其本質 紙幣與黃金	154
第四八節	通貨膨脹及其意義	158
第四九節	戰時及戰後的貨幣流通 各資本主義國底貨幣 流通現狀	163
第五十節	布爾喬亞的貨幣論	168
第五一節	社會——民主派之曲解馬克思的貨幣論	170

第十章 在蘇聯經濟中的商品與貨幣

第五二節	馬克思與伊里奇論共產主義與社會主義的學說	174
第五三節	蘇維埃經濟	176
第五四節	蘇聯的商品形式之特性	182
第五五節	在蘇聯經濟規律性問題上的布爾喬亞光復的，托洛茨基主義的與右派機會主義的曲解之批判	186

第四篇 剩餘價值與資本

第十一章 貨幣之轉化為資本

第五六節	資本底一般公式及其矛盾	193
第五七節	勞動力之商品化	196
第五八節	勞動力這一商品底價值與使用價值	197

第十二章 剩餘價值的生產

第五九節	勞動過程與剩餘價值之形成過程 資本的一般概念	200
第六十節	不變資本與可變資本	202
第六一節	榨取率	205
第六二節	布爾喬亞的與社會——民主派的資本論之批判	207
第六三節	在蘇聯的社會主義經濟中剝削之不存在	212

第十三章 絕對剩餘價值的生產

第六四節	絕對剩餘價值 勞動日與其界限	220
第六五節	為勞動日而鬥爭	223
第六六節	相對剩餘價值的生產	225

第六七節	絕對剩餘價值與相對剩餘價值	230
------	---------------	-----

第十四章 資本主義發展底三階段和相對剩餘價值

第六八節	單絕協業	233
第六九節	工場手工業	237
第七十節	社會的分工和工場手工業的分工。各個企業內的生產組織化和全社會內的生產無政府狀態間之矛盾	240
第七一節	機械與大工業	243
第七二節	資本主義之發展與榨取之增大	251
第七三節	資本主義與在智力勞動和體力勞動間的矛盾之發展	256
第七四節	資本主義的根本矛盾及其發展	258
第七五節	社會主義協業與生產力之發展	261

第五篇 工 資

第十五章 關於工資的一般概念。工資的形式

第七六節	工資——勞動力價值的轉形	265
第七七節	工資的形式 計時的工資	268
第七八節	計件工資	270
第七九節	工資的質與形態	274
第八十節	額外勞動 工資的其他形態	276
第八一節	現物工資與貨幣工資	278
第八二節	名目工資和實質工資	279
第八三節	工資之國民的差異	281

第十六章 布爾喬亞的與社會——民主派的 理論之批判 蘇聯的工資問題

第八四節 布爾喬亞的與社會——民主派的工資論·····	284
第八五節 蘇聯工資的特性·····	287

第六篇 資本的再生產與積蓄

第十七章 再生產及積蓄之一般概念

第八六節 再生產之概念·····	295
第八七節 資本主義的單純再生產·····	297
第八八節 資本主義的擴大再生產·····	300

第十八章 資本積蓄與大生產底長成

第八九節 資本的集積與集中·····	306
第九十節 資本的有機構成及其隨資本主義的發展而高度化·····	310

第十九章 資本的積蓄與勞動階級的地位

第九一節 在以不變的技術為基礎的積蓄下之勞動者底工資·····	314
第九二節 技術的成長與勞動階級的地位·····	316
第九三節 預備軍及其對於工作的影響·····	321

第二十章 資本主義積蓄的一般法則 資本 主義積蓄與社會主義積蓄

第九四節 勞動階級的貧窮·····	323
第九五節 職工組合及其在為工資而鬥爭中的作用 伊里奇 論階級鬥爭之工團主義的與革命馬克思主義的瞭解·····	330

第九六節	資本主義積蓄之史的趨勢	332
第九七節	在蘇聯經濟中社會主義關係的擴大再生產（社會主義的積蓄）	335

第七篇 資本的循環與回轉

第二十一章 資本的循環

第九八節	資本循環的一般概念 循環的三個階段與三種形態	343
第九九節	當作運行看的資本	347

第二十二章 資本的回轉

第百節	資本回轉的一般概念 生產時期與流通時期 生產時期	351
第百零一節	流通時期 流通費	353
第百零二節	固定資本與流通資本	358
第百零三節	固定資本流通的特性 固定資本的還原	361
第百零四節	在再生產中回轉資本的間斷與補充資本的必需性 剩餘價值的資本化與開放的貨幣手段之一時的積蓄	364
第百零五節	資本回轉的一般速率 資本回轉的速率及其對於 藉這資本而榨取得的剩餘價值量之影響	366

第二十三章 關於馬克思底資本流通學說之 觀念論與機械論的曲解

第百零六節	關於馬克思——伊里奇的與布爾喬亞的政治經濟 學中的流通問題解釋之一的評註。社會民主派 的流通論之批判	370
-------	--	-----

第百零七節 關於流通說之機械論的曲解	374
--------------------------	-----

第八篇 社會資本的再生產與流通

第二十四章 關於社會資本的再生產與流通 的馬克思——伊里奇學說

第百零八節 社會資本的運行與各別資本運行之區別 資本主義 的矛盾及其在社會資本運行中的表現	377
第百零九節 馬克思先輩的社會資本之再生產與流通的問題	381
第百十節 在簡單再生產的條件下社會資本全部的運行	385
第百十一節 擴大再生產	390

第二十五章 曲解社會資本再生產論的批判 馬 克思的圖表應用於蘇聯經濟的問題

第百十二節 社會民主派曲解馬克思底社會資本再生產論的批判	398
第百十三節 徒幹伯械諾夫斯基的市場論之批判	400
第百十四節 盧森堡的再生產論之批判	402
第百十五節 馬克思圖表對於蘇聯經濟之適用性的問題	406

第九篇 剩餘價值的轉化為利潤

平均利潤及其降低的趨勢

第二十六章 生產費與利潤 利潤率

第百十六節 引 言	409
第百十七節 生產費	410
第百十八節 利潤與利潤率	414